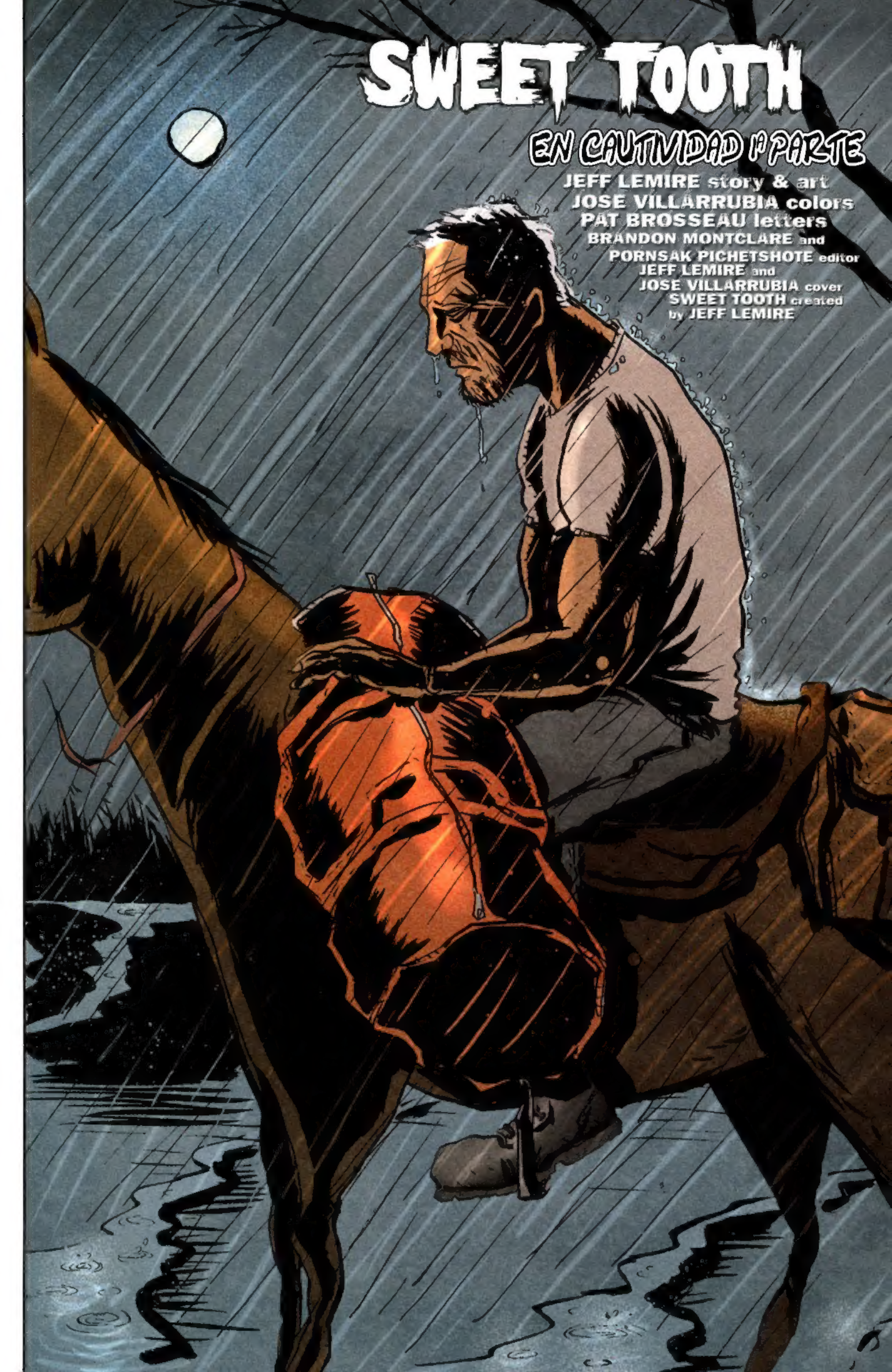
JEFF LEMIRE'S
SWEET TOOTH
VERTIGO
"I would crawl over broken glass to read this."
– JASON AARON
EN CAUTIVIDAD
1ª PARTE
6
Apr '10
$2.99 us
suggested for mature readers
vertigocomics.com
TRADUCIDO MAQUETADO X EL INTRUSO
QRG
comic release group

SIEMPRE HE SIDO BUENO PELEANDO.
ES EN EL RESTO EN LO QUE NO VALGO UNA MIERDA.
PERO PELEAR...
¡WHAP!

...ESO PUEDO HACERLO.
¡...OH, Y JEPPERD PEGA DURO CON SU IZQUIERDA!
BROWN
¡...Y OTRA VEZ CON LA IZQUIERDA! ¡TOMMY JEPPERD SE HA ECHADO COMO UNA LOCOMOTORA SOBRE JEFF BROWN!
SÍ, BOB. BROWN TUVO SIERTE CON ESE PRIMER GANCHO DE IZQUIERDA, PERO AHORA ES UN MONÓLOGO DE JEPPERD.
EL CAPITÁN DE MINNESOTA PUEDE HABER PASADO SU MEJOR MOMENTO, PERO SIGUE PUDIENDO VERSELAS CON LOS MÁS DUROS DEL EQUIPO RIVAL.
¡SEGURO QUE PUEDE, DENNIS. EL PUEDE NO SER CAPAZ DE PONER EL DISCO EN LA RED COMO ANTES, PERO JEPPERD SIGUE SIENDO CAPAZ DE ANIMAR A SU EQUIPO AQUÍ, QUIEN VA POR DETRÁS POR UN GOL EN EL SEGUNDO PERIODO. ¡EL ÁRBITRO VA A TENER QUE INTERVENIR PARA PARAR ESTO!

¡VALE, TOMMY, ES SUFICIENTE!
HAS TERMINADO. ¡FUERA DEL HIELO!
TEPPERD
5
¡ERES UN ZOQUETE, JEPPERD!
¡ERES UNA VIEJA GLORIA, TOMMY! ¡SE HA ACABADO!
Y TOM JEPPERD CONSIGUE UNA EXPULSIÓN POR MALA CONDUCTA. ESTÁ FUERA POR ESTA NOCHE, AMIGOS.

...Y CUANDO VES SALVAJADAS COMO ESA, LLEGAS A PREGUNTARTE SI EL UNA VEZ GRANDE TOMMY JEPPERD NO ESTARÁ ACABADO DE UNA VEZ POR TODAS...
JEPPERD
MASDEN
SÓLO JUGADORES


SWEET TOOTH
EN CAUTIVIDAD 1ª PARTE
JEFF LEMIRE story & art
JOSE VILLARRUBIA colors
PAT BROSSEAU letters
BRANDON MONTCLARE and
PORNSAK PICHETSHOTE editor
JEFF LEMIRE and
JOSE VILLARRUBIA cover
SWEET TOOTH created
by JEFF LEMIRE

DANDO PUÑETAZOS, PATADAS, MORDISCOS...
LO QUE SEA PARA SOBREVIVIR.
¿PERO QUÉ PASA CUANDO EL MUNDO QUEDA EN SILENCIO... VACÍO?
¿QUÉ PASA CUANDO NO QUEDA NADIE CON QUIEN PELEAR?
SÍ... SIEMPRE HE PODIDO PELEAR, ES EN EL RESTO EN LO QUE NUNCA HE SIDO BUENO.

¡LEVÁNTATE, MONSTRUO!

¡DIJE QUE TE LEVANTASES!

POR FAVOR... SÓLO QUIERO IR A CASA.

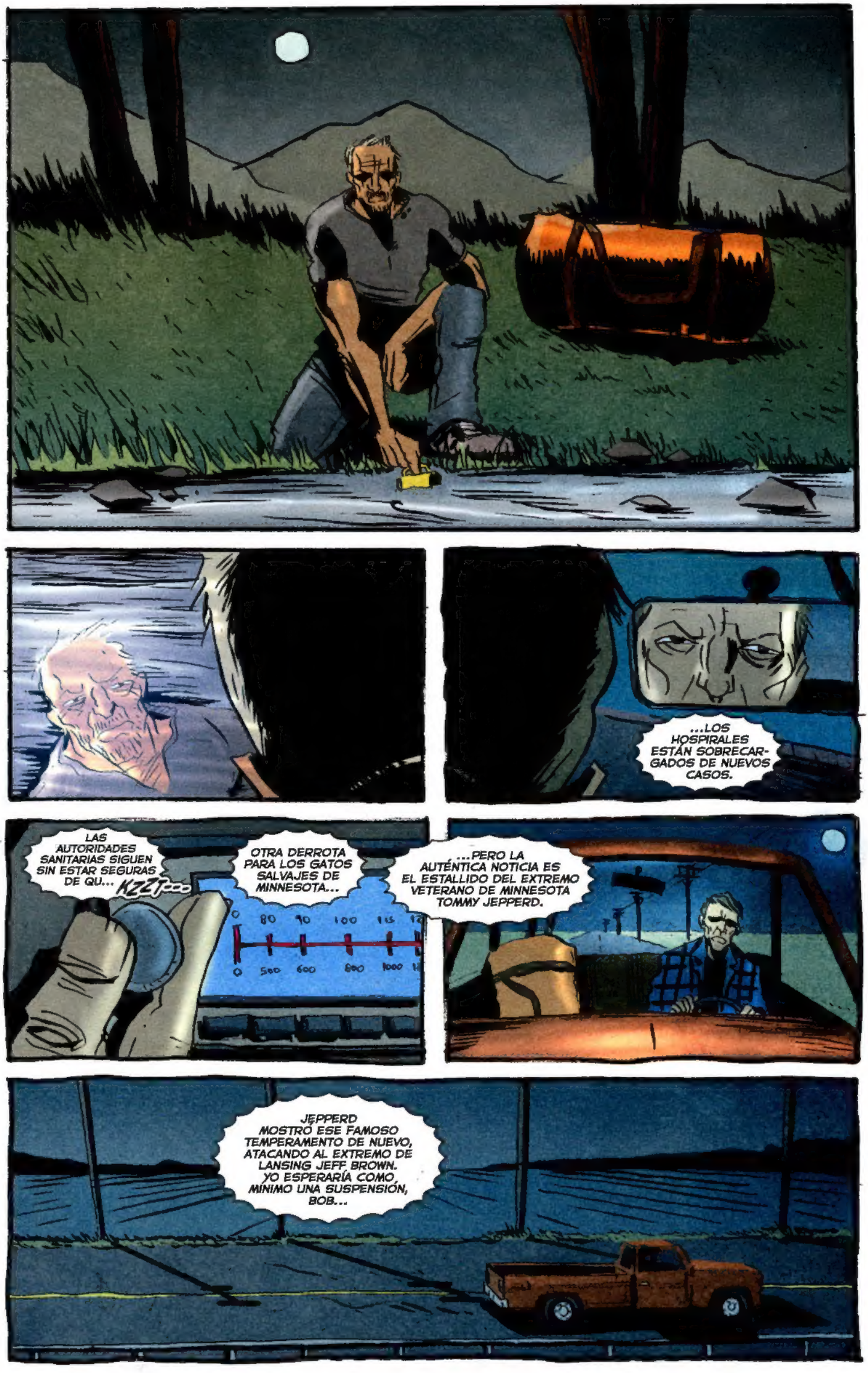
ESTÁS EN CASA, MONSTRUO, MEJOR VETE ACOSTUMBRÁNDOTE.

SIGUE SIN TENER SENTIDO... NO PUEDES SER TAN MAYOR COMO DICES SER.

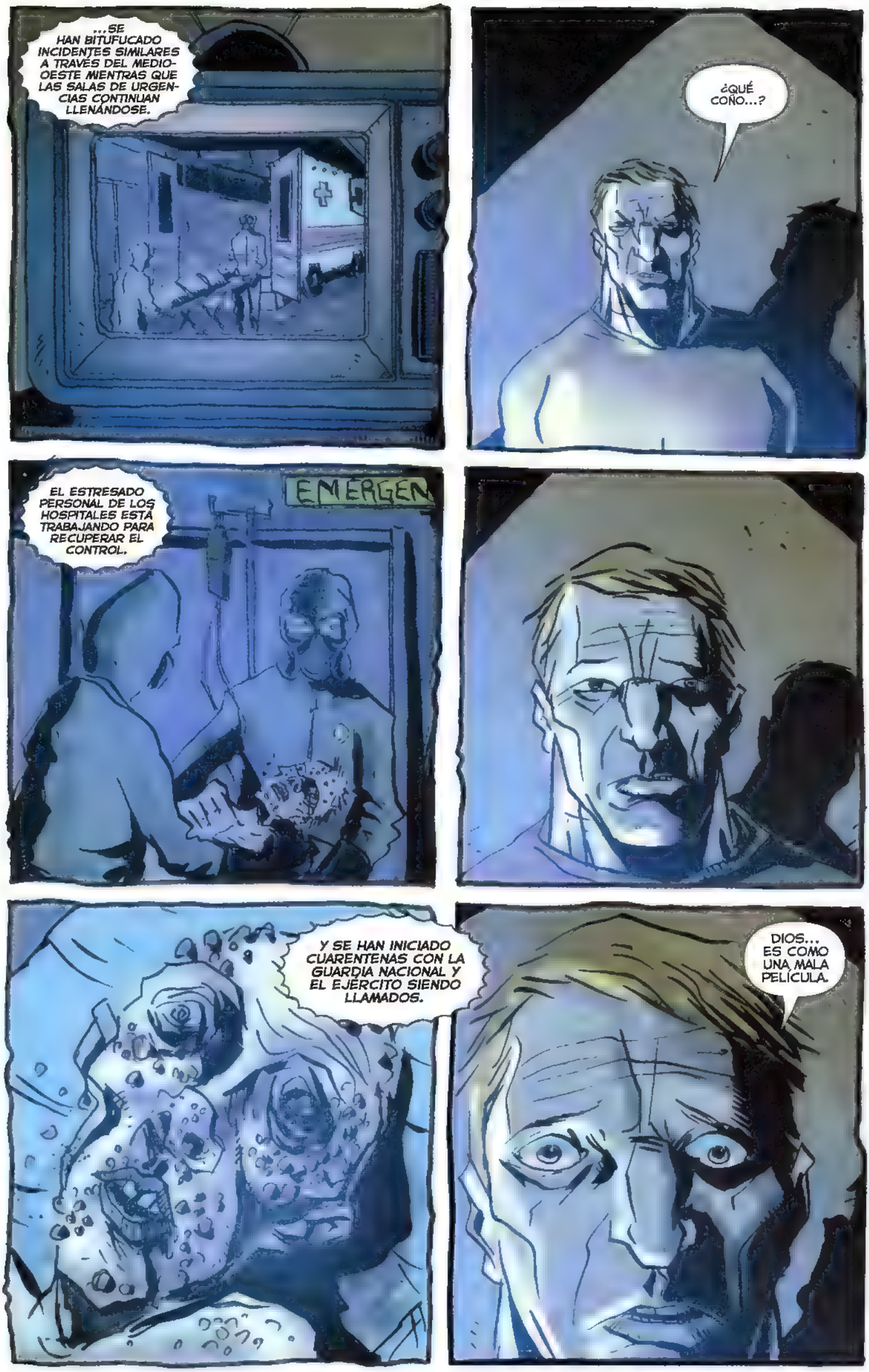
SÓLO TENEMOS QUE ESPERAR Y VER LO QUE SINGH TIENE QUE DECIR DE ESO.

LLEVÁDLE AL ESTABLO. ECHADLO CON EL RESTO.

¡SÁCALE LAS ESPOSAS Y MÉTELE DENTRO!
PÓRTATE BIEN.


...LOS HOSPIRALES ESTÁN SOBRECARGADOS DE NUEVOS CASOS.
LAS AUTORIDADES SANITARIAS SIGUEN SIN ESTAR SEGURAS DE QU... KZZTooo
OTRA DERROTA PARA LOS GATOS SALVAJES DE MINNESOTA...
...PERO LA AUTÉNTICA NOTICIA ES EL ESTALLIDO DEL EXTREMO VETERANO DE MINNESOTA TOMMY JEPPERD.
JEPPERD MOSTRÓ ESE FAMOSO TEMPERAMENTO DE NUEVO, ATACANDO AL EXTREMO DE LANSING JEFF BROWN. YO ESPERARÍA COMO, MÍNIMO UNA SUSPENSIÓN, BOB...

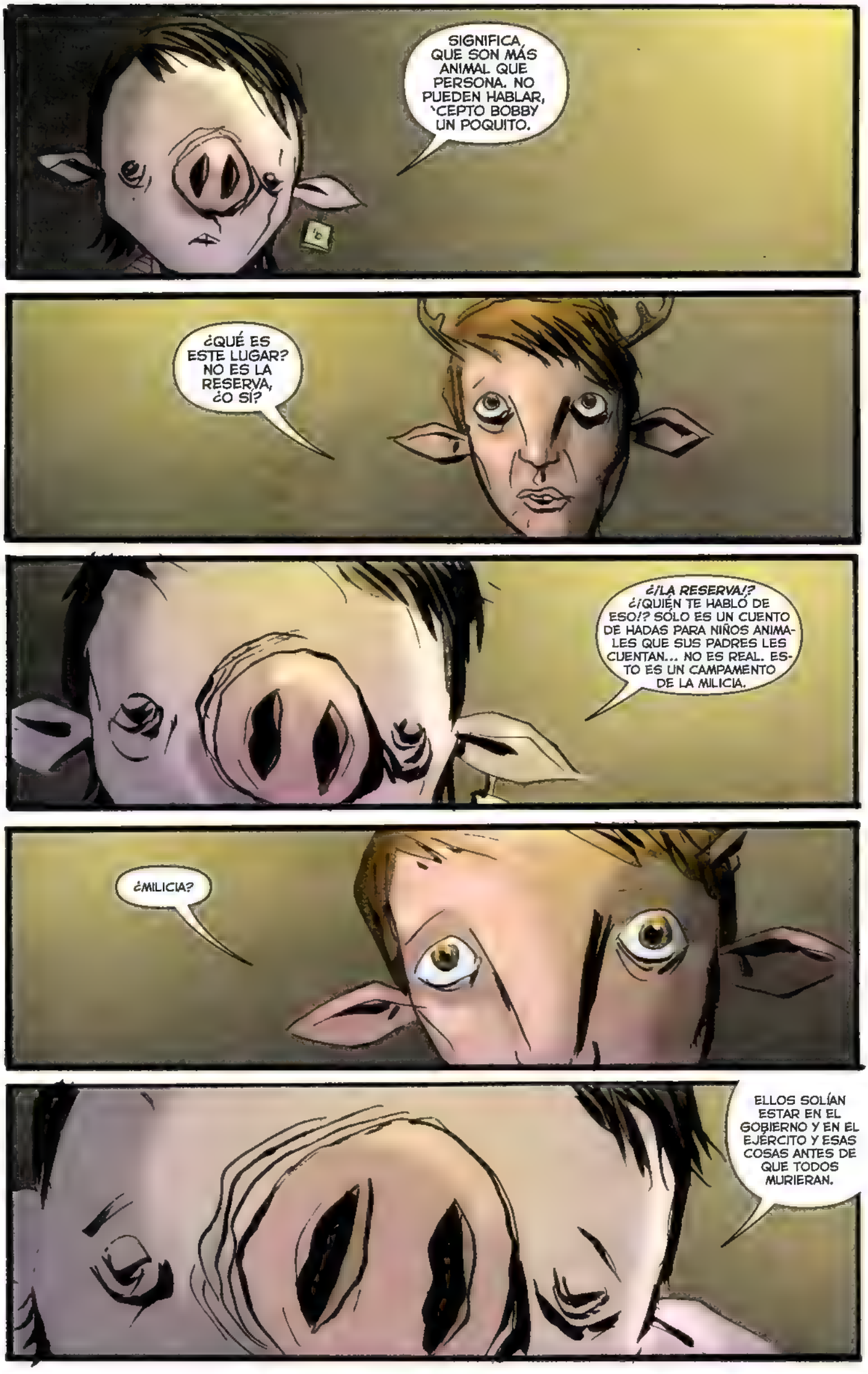
¿LOUISE?
¿LOUISE? NENA, ¿ESTÁS EN CASA?
¡AQUÍ!
BUENO, ¿VISTE EL PARTIDO?
¡SHHH! VEN AQUÍ, MIRA ESTO...
ESTÁ PASANDO ALGO, TOMMY.


...SE HAN BITUFUCADO INCIDENTES SIMILARES A TRAVÉS DEL MEDIO-OESTE MIENTRAS QUE LAS SALAS DE URGENCIAS CONTINUAN LLENÁNDOSE.
¿QUÉ COÑO...?
EL ESTRESADO PERSONAL DE LOS HOSPITALES ESTÁ TRABAJANDO PARA RECUPERAR EL CONTROL.
EMERGEN
Y SE HAN INICIADO CUARENTENAS CON LA GUARDIA NACIONAL Y EL EJÉRCITO SIENDO LLAMADOS.
DIOS... ES COMO UNA MALA PELÍCULA.

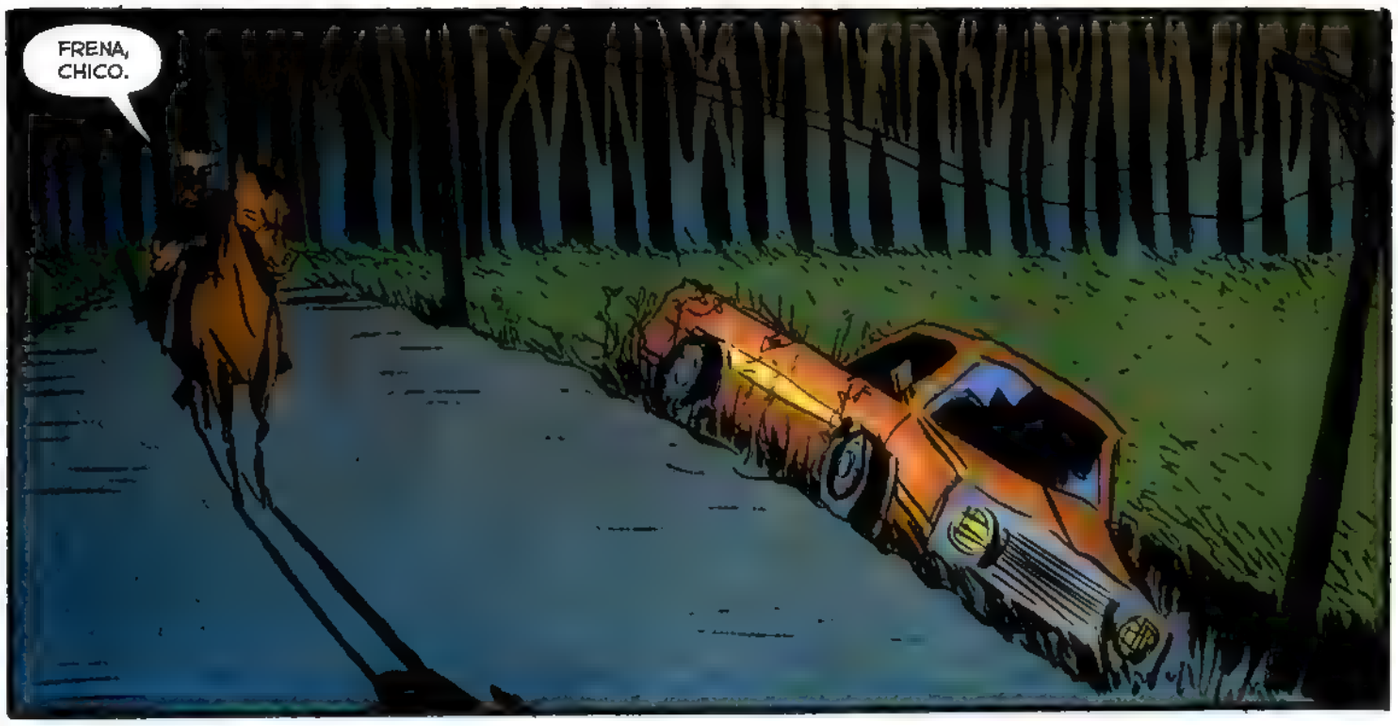
TOMMY, TENGO MIEDO. ESTO ES... ESTO ES REALMENTE MALO.
ESTÁ BIEN, NENA... NO TENGAS MIEDO. AQUÍ ESTAMOS A SALVO...
...NO VOY A DEJAR QUE TE PASE NADA MALO.

¿QUÉ... QUÉ LUGAR ES ESTE?
UM... MI NOMBRE ES GUS. ¿TODOS TENÉIS NOMBRES?
YO BOBBY.
¿BOBBY? SOY GUS.

YO BOBBY... TU SOY GUS.
SÍ, ES CIERTO. ¿DE DÓNDE VINISTE, BOBBY? ¿TU MAMI Y TU PAPI MURIERON COMO LOS MIOS?
YO BOBBY... TU SOY GUS.
¿ALGUNO MÁS HABLA?
ES INÚTIL.. TODOS SON IGNORANTES.
¿IGNORANTES?


SIGNIFICA, QUE SON MÁS ANIMAL QUE PERSONA. NO PUEDEN HABLAR, 'CEPTO BOBBY UN POQUITO.
¿QUÉ ES ESTE LUGAR? NO ES LA RESERVA, ¿O SÍ?
¿/LA RESERVA!? ¿¡QUIÉN TE HABLÓ DE ESO!? SÓLO ES UN CUENTO DE HADAS PARA NIÑOS ANIMALES QUE SUS PADRES LES CUENTAN... NO ES REAL. ESTO ES UN CAMPAMENTO DE LA MILICIA.
¿MILICIA?
ELLOS SOLÍAN ESTAR EN EL GOBIERNO Y EN EL EJÉRCITO Y ESAS COSAS ANTES DE QUE TODOS MURIERAN.

¿QUÉ... QUÉ VAN A HACER CON NOSOTROS?
PRONTO VAN A VOLVER Y COGERNOS. HABÍA OTROS... MÁS COMO NOSOTROS, ELLOS SE LOS LLEVARON.
¿Y ENTONCES QUÉ?
¿ENTONCES QUÉ? ENTONCES NADA... CUANDO VIENEN Y TE COGEN... NUNCA VUELVES.


FRENA, CHICO.

...DIOS.

"SIGO SIN SABER POR QUÉ TENEMOS QUE IRNOS, TOMMY."

TE LO DIJE, ANTES DE QUE LA TELE SE APAGARA ELLOS DIJERON QUE HABÍAN PREPARADO UNA ZONA SEGURA EN CHICAGO. NO PODEMOS PERMANECER AQUÍ, LOUSI... NOS VAMOS A QUEDAR SIN COMIDA PRONTO Y TODOS LOS MÉDICOS Y LAS OTRAS COSAS VAN A IR ALLÍ.
¡PERO AÚN NO ESTAMOS ENFERMOS Y SI NOS QUEDAMOS AQUÍ NO VA A HABER NADIE A NUESTRO ALREDEDOR QUE NOS CONTAGIE!
ELLOS NI SIQUIERA SABEN CÓMO SE EXTIENDE, NENA. PODRÍA ESTAR EN EL AIRE O EN EL AGUA... TENEMOS QUE INTENTARLO.
¿LOUISE?

ÉSTA ES NUESTRA *CASA*, TOMMY.
...NO QUIERO DEJARLA.
LOUISE, VOLVEREMOS.
NO CREO QUE JAMÁS VOLVAMOS, TOMMY.

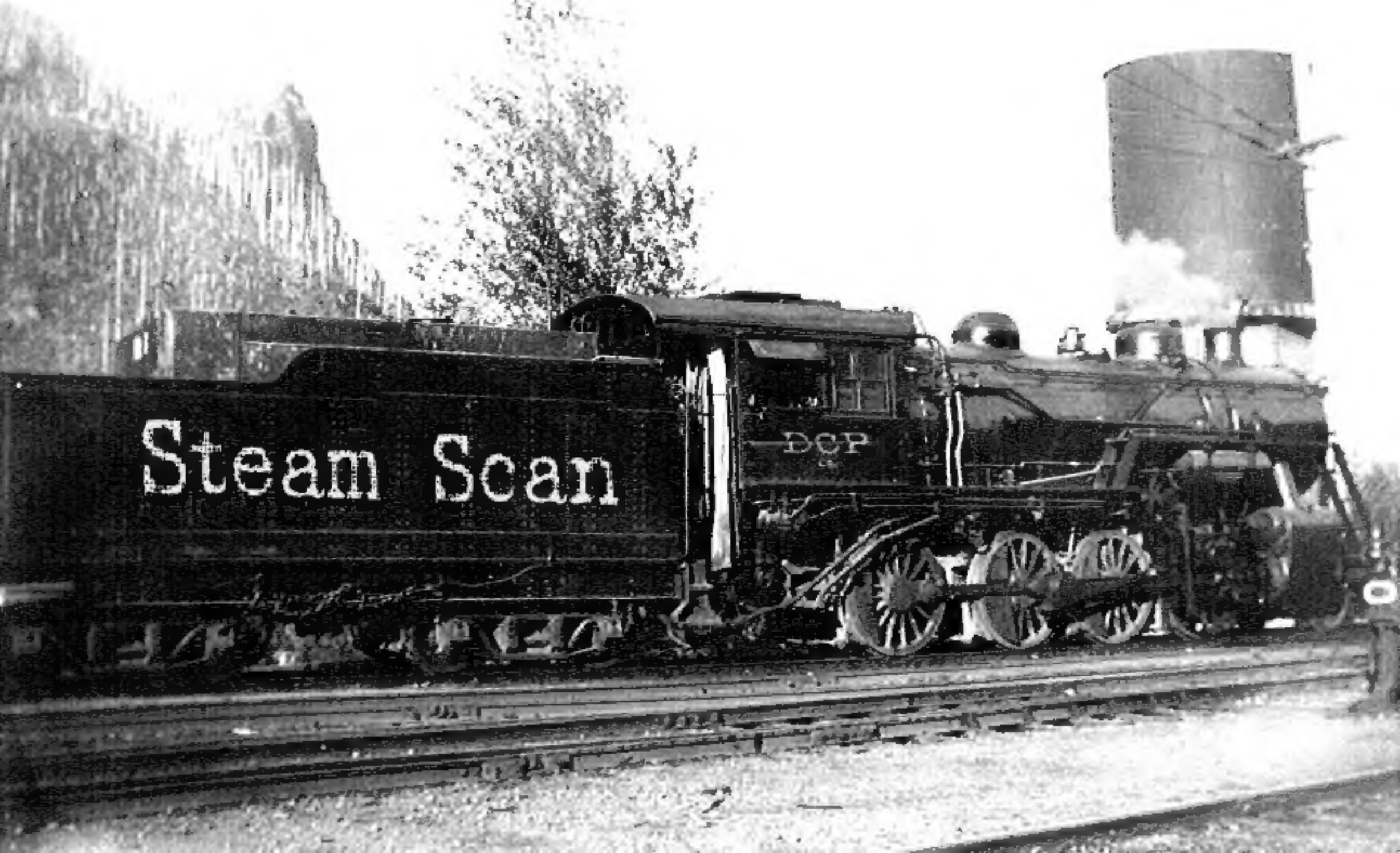
TE PROMETO, NENA... NO IMPORTA QUÉ... CUANDO TODO ESTO ACABE...
...TE TRAERÉ A CASA.

LO PROMETÍ.

ZIIIP

NO IMPORTA QUÉ...

...TE TRAERÍA A CASA, LOUISE.
CONTINUARÁ...


Steam Scan
DCP

EL INTRUSO TRADUCTOR MAQUETADOR

CRG
comic release group

http://lamansion-crg.net